

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Fig. 4 Fig. 5



Fig. 6

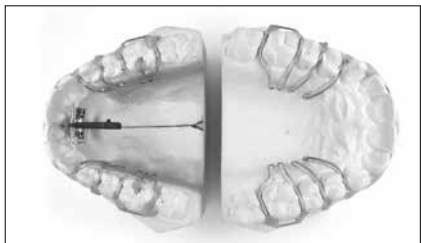


Fig. 7

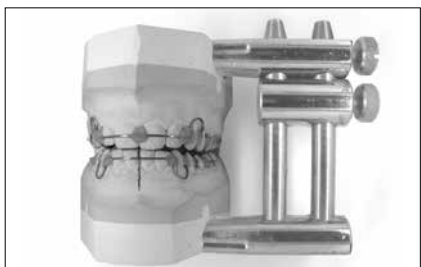


Fig. 8

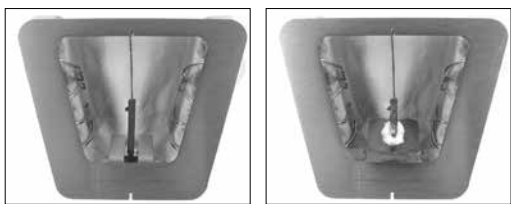


Fig. 9 Fig. 10

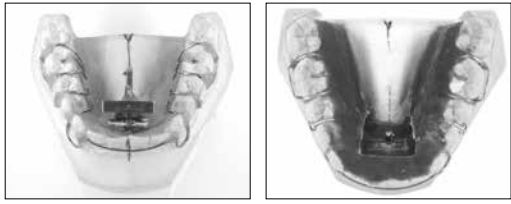


Fig. 11 Fig. 12

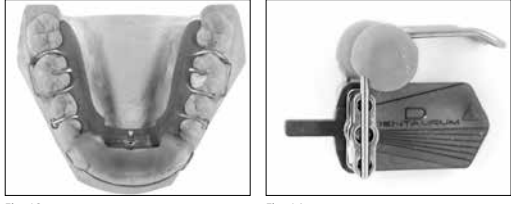


Fig. 13 Fig. 14

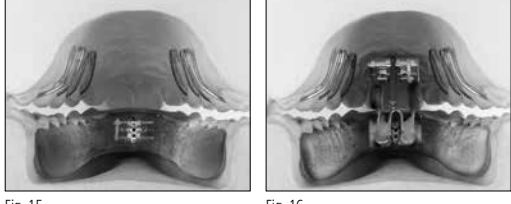


Fig. 15 Fig. 16

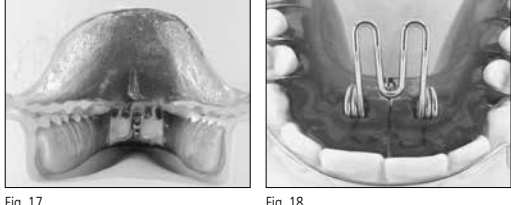


Fig. 17 Fig. 18

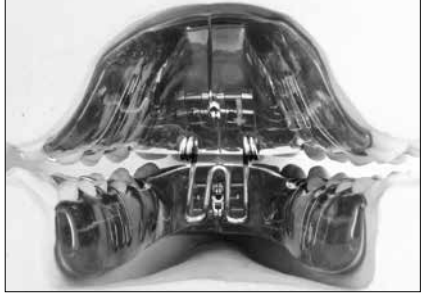


Fig. 19



Fig. 20

ES

Estimado cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe este modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general del producto

El sistema elástico protrusivo de doble placa según Schaneng se diferencia de los demás sistemas por la fuerza de resorte de sus elementos de guía intermaxilares. Las barras de guía interconectadas, fabricadas con alambre de muelle redondo especial de 1,0 mm, tienen cada una un bucle doble al principio, lo que provoca la fuerza de resorte de las barras.

Esta construcción se puede ajustar con precisión a las guías del tornillo de expansión Maxi (REF 600-302-30) gracias a su dispositivo especial de sujeción (fig. 1 – 3).

El ajuste exacto del ángulo del plano inclinado (60°) en la mandíbula se realiza con una plantilla de montaje (Fig. 4) y un adaptador de plástico estrecho y otro ancho (Fig. 5).

3. Finalidad prevista

Sistema elástico protrusivo de doble placa según Schaneng (placa) se utiliza para corregir la relación mandibular en pacientes con una maloclusión esquelética de clase II/1.

4. Usuarios previstos

Todos los productos están previstos para su uso exclusivo por profesionales dentales.

5. Indicaciones

Corrección de la relación mandibular especialmente en caso de una maloclusión de clase II. Además, es posible una expansión transversal del maxilar o de la mandíbula.

6. Contraindicaciones

Los tornillos de expansión de acero inoxidable no se deben utilizar en pacientes con alergia al níquel y/o al cromo. En las etiquetas de cada producto encontrará las advertencias correspondientes. Véase también 9. Especificaciones sobre la composición.

7. Pacientes destinatarios

Todos los pacientes a los que se les puede colocar un aparato removible con una placa doble de protrusión como parte del tratamiento de ortodoncia.

8. Fabricación de la placa doble de protrusión elástica

La fabricación de la placa doble de protrusión elástica comienza con la articulación de ambos modelos con la mordida constructiva en el fijador (Fig. 6). Los elementos de sujeción y de movimiento, así como los distintos tornillos (excepto el tornillo maxilar con barras de guía) pueden fijarse ahora en los modelos igual que en las placas normales (Fig. 7 + 8).

Para ajustar el ángulo del plano inclinado de 60° en la placa inferior se necesita la plantilla de montaje y el adaptador de plástico.

La plantilla de montaje se coloca en el modelo mandibular paralela al plano oclusal, con las superficies de guía de 60° grados de la plantilla apoyadas lateralmente junto al soporte del tornillo y bien fijadas cuerpo del mismo. Las muescas en las zonas anterior y posterior de la plantilla facilitan el ajuste del centro mandibular (Fig. 9).

Ahora deslice el adaptador de plástico sobre las superficies de guía de la plantilla y fíjelo al soporte del tornillo con cera adhesiva (Fig. 10).

Tras retirar la plantilla de montaje, podrá ver y comprobar exactamente la posición y la distancia del adaptador de plástico al modelo y al tornillo (Fig. 11). La placa inferior se elabora según la técnica de rociado habitual, se polimeriza en el recipiente de presión y se retira el adaptador (Fig. 12).

Antes de adaptar las barras guía de la placa superior al plano inclinado, la placa inferior debe estar terminada y recubierta finamente con cera en la zona anterior para evitar una posible adhesión de las placas durante la polimerización (Fig. 13).

Nota: Los loops (bucles) de las barras guía del tornillo del maxilar se suministran ya encerados. Esto asegura la movilidad / fuerza de resorte de las barras guía en el acrílico. Antes de procesar el acrílico, compruebe la capa de cera y corrijala si es necesario (Fig. 14).

Antes de montar el tornillo maxilar hay que juntar los modelos en el fijador (Fig. 15).

A continuación, las barras de guía se enceran en paralelo al plano inclinado, por lo que el propio tornillo debe colocarse lo más cerca posible del paladar (Fig. 16). Posteriormente, se aplica el acrílico en el maxilar con el fijador cerrado (Fig. 17). En el siguiente paso, se remata la placa superior y se pulen ambas placas.

Asegúrese de que los bucles estén completamente libres de acrílico y que las barras de guía no estén dañadas por los residuos procedentes del pulido (Fig. 18).

Una vez terminada la placa doble de protrusión, se comprueba de nuevo la posición correcta de las barras guía con el fijador cerrado (Fig. 19).

El seguimiento exacto del procedimiento de elaboración y el ajuste correcto del ángulo del plano inclinado garantizan la fabricación correcta de la placa doble de protrusión. (Fig. 20).

Importante

La mordida constructiva se practica en pacientes siguiendo las siguientes normas: sagital: avance **máximo de 5 mm**
Vertical: bloqueo **de 3 mm** en la zona anterior.

9. Especificaciones sobre la composición

Para la composición consulte la lista de materiales de ortodoncia, véase el catálogo de ortodoncia o en www.dentaaurum.com

10. Indicaciones de seguridad

Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus compuestos, entonces no deberá utilizar el producto.

La combinación de diferentes productos es responsabilidad del profesional con respecto a la compatibilidad de las propiedades químicas, físicas y mecánicas. Si el embalaje está muy dañado, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.

11. Observaciones sobre productos de un solo uso

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido ningún tipo de reprocesamiento (reciclaje) del producto, ni tampoco su reutilización, porque no es posible asegurar su correcto funcionamiento.

12. Otras observaciones

El folleto para pacientes „Oral hygiene during orthodontic treatment“ (REF 989-328-20), que se puede encontrar en www.dentaaurum.com, le ofrece información sobre la limpieza y el cuidado adecuados de estos aparatos y otros similares.

Si el profesional y/o paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberá informar al fabricante y a la autoridad responsable del país, en el que el usuario y/o el paciente esté domiciliado.

13. Gama de productos

La gama de productos del sistema elástico protrusivo de doble placa según Schaneng se puede encontrar en el catálogo de ortodoncia o en www.dentaaurum.com.

14. Observaciones sobre la calidad

Dentaaurum garantiza la calidad impecable de sus productos. El contenido de este manual está basado en experiencias propias. El profesional es responsable del manejo de los productos. Dentaaurum no se hace responsable de resultados erróneos ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

15. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

⚠ Por favor tenga en cuenta la etiqueta. Encontrará el modo de empleo e información adicional en internet bajo www.dentaaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità. Legga e si attenga alle presenti modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti. In caso di domande o suggerimenti può chiamare il Nr. 051 862580.

1. Fabbricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale del prodotto

Il sistema elastico di avanzamento a doppia placca sec. Schaneng si differenzia da altri sistemi simili per l'elasticità offerta dall'elemento di guida intermaxillare. La griglia di guida, realizzata con un filo elastico speciale, tondo da 1,0 mm, presenta due loop che la rendono elastica.

I terminali della griglia sono bloccati in due corpi-vite nei quali si inseriscono i perni di guida della vite di espansione grande (REF 600-302-30) (Fig. 1 – 3). L'esatta angolazione del piano inclinato (60°) nell'arcata inferiore viene realizzata con una piastra di montaggio (Fig. 4) nonché con un adattatore piccolo o grande in plastica (Fig. 5).

3. Destinazione d'uso

Il sistema elastico di avanzamento a doppia placca sec. Schaneng viene impiegato per correggere la relazione dei mascellari in pazienti con una maloclusione scheletrica di classe II/1.

4. Utilizzatori previsti

Tutti i prodotti sono destinati esclusivamente ai professionisti del settore odontoiatrico.

5. Indicazioni

Correzione della relazione dei mascellari in particolare nei casi di maloclusione di II classe. Inoltre, è possibile l'espansione trasversale del mascellare superiore o inferiore.

6. Controindicazioni

Le viti di espansione in acciaio inox non devono essere utilizzate nei pazienti con allergia al nichel e/o al cromo. Le avvertenze sono riportate sulle etichette dei rispettivi prodotti. Vedere anche 9. Indicazioni sulla composizione.

7. Gruppo di pazienti destinatari

Tutti i pazienti in cui è possibile inserire un'apparecchiatura rimovibile a doppia placca di avanzamento nell'ambito di un trattamento ortodontico.

8. Costruzione del dispositivo di avanzamento elastico a doppia placca

La costruzione del dispositivo di avanzamento elastico a doppia placca inizia con il montaggio dei modelli nel Fixator con la relativa cera del morso di costruzione (Fig. 6). Come si è soliti fare per i normali apparecchi ortodontici rimovibili, si procede con il fissaggio al modello degli elementi ritenitivi e di movimento nonché con il posizionamento delle viti necessarie (esclusa quella superiore fissata alla griglia) (Fig. 7 + 8).

Per impostare l'angolo del piano inclinato di 60° sulla placca inferiore occorrono la piastra di montaggio e l'adattatore in plastica.

Appoggiare la piastra di montaggio parallela al piano oclusale del modello inferiore inserendo la linguetta della vite di espansione tra le due estremità piegate a 60° e avendo cura che le stesse siano ben aderenti al corpo della vite. Le tacche poste alle estremità della piastra facilitano il posizionamento in corrispondenza della linea mediana (Fig. 9).

Quindi, sovrapporre alle estremità piegate della piastra un adattatore di plastica e fissarlo con cera collante alla linguetta della vite (Fig. 10).

Dopo aver asportato la piastra metallica è possibile controllare con precisione la posizione e la distanza tra l'adattatore in plastica, la vite e il modello (Fig. 11). Realizzare la placca inferiore con il solito metodo a spruzzo, polimerizzarla in pentola a pressione e asportare l'adattatore in plastica (Fig. 12).

Prima di adattare la griglia della placca superiore al piano inclinato, è necessario rifinire completamente la placca inferiore e rivestirla con un sottile strato di cera nella zona anteriore, per evitare un possibile congiungimento delle due placche durante la polimerizzazione (Fig. 13).

Avvertenza: Le loop sulla griglia della vite superiore vengono già fornite sigillate con cera. Ciò permette il libero movimento/elasticità della griglia nella resina. Prima della resinatura, è consigliabile controllare lo strato di cera ed eventualmente apportare i necessari aggiustamenti (Fig. 14).

Prima di inserire la vite superiore, rimontare i modelli nel Fixator (Fig. 15).

Fissare, quindi, con cera la griglia di guida parallela al piano inclinato, verificando che la vite si trovi il più vicino possibile alla volta palatina (Fig. 16). Successivamente, con il Fixator chiuso, procedere con la resinatura della placca superiore (Fig. 17).

Nel successivo passaggio rifinire la placca superiore e poi lucidarla entrambe. È necessario **controllare che le due loop siano rimaste completamente libere dalla resina** e che la griglia di guida non venga rovinata dagli strumenti rotanti durante la rifinitura (Fig. 18).

Terminato il dispositivo elastico di avanzamento a doppia placca, controllare sul Fixator chiuso il corretto posizionamento della griglia di guida (Fig. 19).

Lo scrupoloso rispetto delle varie fasi di lavorazione nonché la precisa angolazione del piano inclinato, garantiscono la massima efficienza del dispositivo elastico di avanzamento a doppia placca. (Fig. 20).

Importante

Il morso di costruzione deve essere preso al paziente secondo le seguenti regole: sagittale: avanzamento **massimo 5 mm**
verticale: rialzo incisale **massimo 3 mm**.

9. Indicazioni sulla composizione

Per la composizione si prega di fare riferimento all'elenco dei materiali ortodontici, catalogo di Ortodonzia e al sito www.dentaaurum.com.

10. Indicazioni di sicurezza

Non utilizzare il prodotto in caso di reazioni allergiche note a uno o più componenti. Per la combinazione di diversi prodotti è responsabilità dell'utilizzatore valutare la compatibilità delle proprietà chimiche, fisiche e meccaniche. Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell'uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.

11. Indicazioni per prodotti monouso

Il prodotto è stato concepito per un solo impiego. Non è consentito ricondizionare né riutilizzare il prodotto, poiché in caso di reimpiego non può esserne garantita la perfetta funzionalità.

12. Ulteriori avvertenze

L'opuscolo per il paziente „L'igiene orale in ortodonzia“ fornisce informazioni sulle adeguate misure di pulizia e di cura di questo e di altri apparecchi simili (REF 989-328-51), presente nel sito www.dentaaurum.com.

Se l'utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all'uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente del paese di residenza dell'utilizzatore e/o del paziente.

13. Programma di fornitura

Per il programma di fornitura del sistema elastico di avanzamento a doppia placca si prega di fare riferimento al catalogo di Ortodonzia e al sito www.dentaaurum.com.

14. Avvertenze sulla qualità

Dentaaurum assicura all'utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto delle presenti modalità d'uso si basa su esperienze personali. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull'impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

15. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta

⚠ Si prega di rispettare l'etichetta. Le presenti modalità d'uso e ulteriori informazioni sono disponibili in internet al sito www.dentaaurum.com (Spiegazione dei simboli delle etichette REF 989-313-00).



Elastisches Vorschubdoppelplatten-System nach Schaneng
Flexible Forward Thrust Double Plate System acc. to Schaneng
Système élastique de double plaque de propulsion selon Schaneng
Sistema elástico protrusivo de doble placa según Schaneng
Sistema elastico di avanzamento a placca doppia secondo Schaneng

- ➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaaurum.com
- ➔ For more information on our products, please visit www.dentaaurum.com
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaaurum.com
- ➔ Descubra nuestros productos en www.dentaaurum.com
- ➔ Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito www.dentaaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2022-07

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho de modificación |
Con riserva di apportare modifiche



Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Fig. 4 Fig. 5



Fig. 6

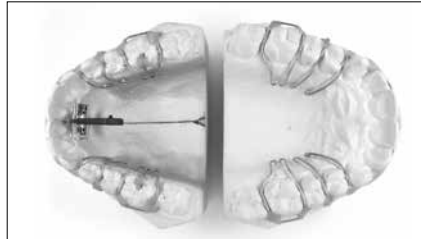


Fig. 7

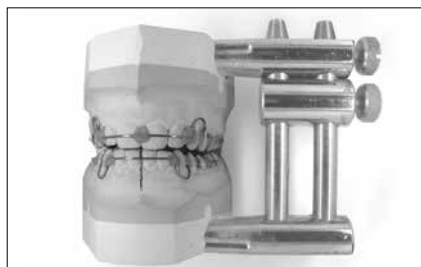


Fig. 8

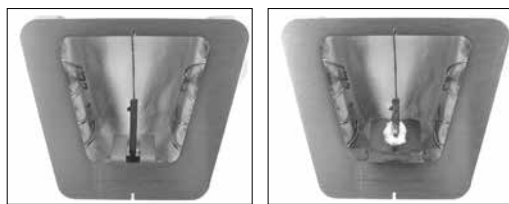


Fig. 9 Fig. 10

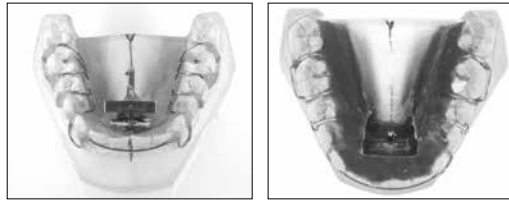


Fig. 11 Fig. 12



Fig. 13 Fig. 14

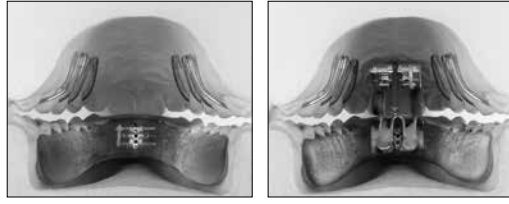


Fig. 15 Fig. 16

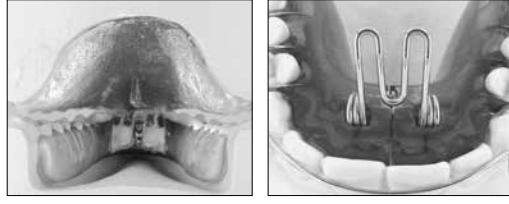


Fig. 17 Fig. 18



Fig. 19

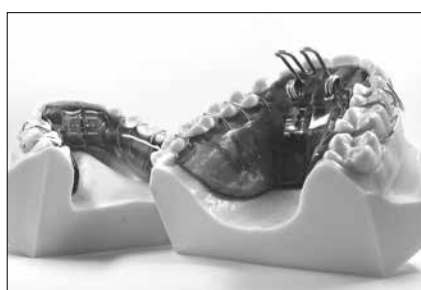


Fig. 20

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Denta... entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können...

1. Hersteller

Denta... GmbH & Co. KG, Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Produktbeschreibung

Das elastische Vorschubdoppelplatten-System nach Schaneng unterscheidet sich von den anderen Systemen durch die Elastizität der intermaxillären Führungselemente. Die miteinander verbundenen Führungsstege aus speziellem, 1,0 mm rundem Federdraht...

3. Zweckbestimmung

Das elastische Vorschubdoppelplatten-System nach Schaneng (Zahnspange) dient dazu, eine Korrektur der Kieferrelation bei Patienten mit einer skelettalen Fehlstellung der Klasse III vorzunehmen.

4. Vorgesehene Anwender

Alle Produkte sind ausschließlich für zahnmedizinisches Fachpersonal vorgesehen.

5. Indikationen

Korrektur der Kieferrelation insbesondere bei einer Klasse II Fehlstellung. Zusätzlich ist eine transversale Erweiterung des Oberkiefers bzw. des Unterkiefers möglich.

6. Kontraindikationen

Bei Patienten mit einer Nickel- und/oder Chromallergie dürfen Dehnschrauben aus Edelstahl nicht angewendet werden. Warnhinweise befinden sich auf den jeweiligen Produktetiketten.

7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten, bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung eine herausnehmbare Apparatur mit einer Vorschubdoppelplatte eingesetzt werden kann.

8. Herstellung der elastischen Vorschubdoppelplatte

Die Herstellung der elastischen Vorschubdoppelplatte beginnt mit dem Einartikulieren beider Modelle mit dem Konstruktionsbiss im Fixator (Fig. 6). Halte- und Bewegungselemente sowie verschiedene Schrauben...

Zur Einstellung des Winkels der schiefen Ebene von 60° an der Unterkieferplatte benötigt man die Montageschablone und den Kunststoffadapter. Die Montageschablone wird parallel zur Okklusions-Ebene auf das Unterkiefermodell gelegt, wobei die 60° Führungsflächen der Schablone...

Nun schiebt man den Kunststoffadapter über die Führungsflächen der Schablone und befestigt ihn mit Klebewachs an der Schraubenhalterung (Fig. 10). Nachdem die Montageschablone entfernt ist, kann man genau die Lage und den Abstand des Kunststoffadapters zum Modell und zur Schraube erkennen und überprüfen (Fig. 11).

Die Unterkieferplatte wird nach der üblichen Streutechnik hergestellt, im Drucktopf auspolymerisiert und der Kunststoffadapter entfernt (Fig. 12). Bevor die Führungsstege der Oberkieferplatte an die schiefe Ebene angepasst werden, muss die Unterkieferplatte fertig ausgearbeitet sein...

Anschließend wird der Kunststoff im Oberkiefer bei geschlossenem Fixator aufgetragen (Fig. 17). Im nächsten Arbeitsgang wird die Oberkieferplatte ausgearbeitet und beide Platten poliert. Dabei ist darauf zu achten, dass die Loops vollkommen frei von Kunststoff sind...

Nach der Fertigstellung der elastischen Vorschubdoppelplatte wird diese im geschlossenen Fixator nochmals auf die richtige Lage der Führungsstege überprüft (Fig. 19). Eine genaue Einhaltung des Arbeitsablaufs während der Herstellung und die richtige Einstellung des Winkels der schiefen Ebene gewährleisten korrekt hergestellte elastische Vorschubdoppelplatten.

Wichtig

Der Konstruktionsbiss sollte immer am Patienten nach folgenden Regeln genommen werden: sagittal: maximal 5 mm Vorschub, vertikal: 3 mm Sperrung im Frontzahnbereich.

9. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der KFO-Werkstoffliste, siehe Orthodontie-Katalog bzw. www.dentaurum.com

10. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden. Die Kombination unterschiedlicher Produkte obliegt der Verantwortung des Anwenders hinsichtlich der Kompatibilität chemischer, physikalischer bzw. mechanischer Eigenschaften.

11. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung (Recycling) des Produktes sowie dessen erneute Anwendung ist nicht zulässig, da eine einwandfreie Funktionalität des Produkts nicht gewährleistet werden kann.

12. Sonstige Hinweise

Über eine geeignete Reinigung und Pflege dieser und vergleichbarer Apparaturen informiert die Patientenbroschüre „Die Zahnpflege bei Zahnspange & Co.“ (REF 989-328-10), die unter www.dentaurum.com einzusehen ist.

13. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm des elastischen Vorschubdoppelplatten-Systems nach Schaneng entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog bzw. www.dentaurum.com

14. Qualitätshinweise

Denta... versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich.

15. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

Bitte Etikett beachten. Diese Gebrauchsanweisung bzw. zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Denta... Please read these Instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit.

1. Manufacturer

Denta... GmbH & Co. KG, Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General device description

The flexible forward thrust double plate system acc. to Schaneng differs from other systems by means of the flexibility of the intermaxillary guide elements. Each of the guiding ridges, which are connected to one another, is made of special 1.0 mm round spring wire.

3. Intended purpose

The elastic forward thrust double plate system acc. to Schaneng (removable orthodontic appliance) is used to correct the maxillo-mandibular relationship in patients with a skeletal malocclusion class III.

4. Intended users

All products are intended for dental professionals only.

5. Indications

Correction of the maxillo-mandibular relationship, in particular for a class II malocclusion. Transverse extension of the upper jaw or the lower jaw is also possible.

6. Contraindications

Stainless steel expansion screws must not be used in patients with a nickel and/or chromium allergy. Warnings are found on the respective product labels.

7. Patient target group

All patients for whom a removable appliance with a forward thrust double plate appliance can be used as part of orthodontic treatment.

8. Fabrication of the flexible forward thrust double plate

The first stage in making this flexible appliance begins by joining the two models with the construction bite in the fixator (Fig. 6). Elements for retention and movement, along with diverse screws (except for the upper jaw screw with guide ridges), can be attached to the models in the same manner...

The mounting template and the plastic adapter are required to set the angle of the inclined plane at 60° on the mandibular plate. The mounting template is laid on the lower jaw model parallel to the occlusal plane. At the side, the 60° guide surfaces of the template are positioned adjacent to the screw holder and tightly against the screw body.

The plastic adapter is now pushed over the guide surfaces of the template and attached to the screw holder by means of sticky wax (Fig. 10). When the mounting template has been removed, the position and distance of the plastic adapter in relation to the model and the screw can be seen and checked (Fig. 11). The mandibular plate is made in the usual way with the salt-and-pepper technique, polymerized in the pressure vessel and the plastic adapter is then removed (Fig. 12).

Before fitting the guide ridges of the maxillary plate onto the inclined plane, the mandibular plate must first be fully finished and polished, and the anterior region thinly covered in wax to avoid the possibility of the plates bonding together during polymerization (Fig. 13). Note: The loops on the guide ridges of the upper jaw screw are supplied waxed out. This ensures free movement/flexibility of the guide ridges in the acrylic. The wax layer should be checked and adjusted if necessary before applying acrylic (Fig. 14).

The guide ridges are now waxed into position parallel to the inclined plane. The screw itself should be placed as close to the palate as possible (Fig. 16). Following this, the acrylic is applied in the upper jaw area with the fixator closed (Fig. 17). The next stage is to finish the maxillary plate and to polish both plates. Ensure that the loops are completely free of acrylic and that the guide ridges are not damaged by the grinding tools (Fig. 18).

Important

The construction bite should always be taken on the patient taking the following into consideration: sagittal: max. 5 mm forward thrust, vertical: 3 mm opening in anterior region

9. Composition

The material composition is included in the orthodontics materials list; please refer to the orthodontics catalog or www.dentaurum.com.

10. Safety information

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components. It is the dental professional's responsibility to decide on combining different products with regard to the compatibility of chemical, physical and mechanical properties.

11. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning (recycling) of the product and its reuse is not permitted, as perfect functionality of the product cannot be guaranteed.

12. Further information

The patient brochure „Oral hygiene during orthodontic treatment“ (REF 989-328-20), available at www.dentaurum.com, gives information on how to keep this and similar appliances clean and maintained.

13. Product range

For the complete product range for the flexible forward thrust double plate system acc. to Schaneng, please see our orthodontics catalog or www.dentaurum.com

14. Quality information

Denta... ensures faultless quality of its products. These recommendations are based upon Denta...'s own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products.

15. Explanation of symbols used on the label

Please refer to the label. These Instructions for use and additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Denta... Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d’emploi.

1. Fabricant

Denta... GmbH & Co. KG, Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale du dispositif

Le système élastique de double plaque de propulsion selon Schaneng se distingue des autres systèmes par l’élasticité de ses éléments de guidage intermaxillaires. Les barrettes de guidage, reliées entre elles et confectionnées avec un fil à ressort rond spécial de 1,0 mm de diamètre, commencent toutes par une double boucle et c’est ce qui les rend élastiques.

3. Destination

Le système élastique de double plaque de propulsion selon Schaneng (appareil dentaire) sert à corriger la relation intermaxillaire chez les patients présentant une malposition squelettique de la Classe II/1.

4. Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Tous les produits sont exclusivement dédiés aux professionnels du monde dentaire.

5. Indications

Correction de la relation intermaxillaire, notamment en présence d’une malposition de Classe II. De plus, il est possible d’effectuer un élargissement transversal de la mâchoire.

6. Contre-indications

Chez les patients ayant une allergie au nickel ou au chrome, des écarteurs en acier inoxydable ne doivent pas être utilisés. Des avertissements figurent sur l’étiquette des différents produits.

7. Groupe cible de patients

Tous les patients chez lesquels un appareil amovible avec une plaque de propulsion double peut être utilisé dans le cadre d’un traitement orthodontique.

8. Fabrication d’une plaque de propulsion double élastique

Elle commence par la mise en articulateur des deux modèles avec le mordure (fig. 6). Des éléments de maintien et de déplacement ainsi que différentes vis (à l’exception de la vis maxillaire avec les barrettes de guidage) peuvent alors être fixés sur les modèles, comme on le fait avec les appareils à plaques normaux (fig. 7 + 8).

Pour régler (à 60°) l’angle du plan incliné au niveau de la plaque mandibulaire, on a besoin du modèle de montage et de l’adaptateur en plastique. Le modèle de montage est placé, parallèlement au plan d’occlusion, sur le modèle mandibulaire ; les surfaces de guidage du modèle forment, elles aussi, un angle à 60°, reposant de part et d’autre du dispositif de fixation de l’écarteur tout en adhérant fermement au corps de ce dernier.

La plaque mandibulaire est réalisée selon la technique classique de saupoudrage, polymérisée dans l’autoclave et l’adaptateur en plastique est retiré (fig. 12). Avant d’adapter les barrettes de guidage de la plaque maxillaire au plan incliné, la plaque mandibulaire doit être complètement achevée et recouverte dans la zone des dents antérieures d’une fine couche de cire afin d’empêcher un éventuel collage entre les plaques au cours de la polymérisation (fig. 13).

Les barrettes de guidage sont recouvertes de cire, parallèlement au plan incliné, la vis devant être elle-même placée aussi près que possible du palais (fig. 16). La résine est ensuite appliquée au niveau du maxillaire, l’articulateur étant fermé (fig. 17). Au cours de la prochaine étape, usiner la plaque maxillaire et polir les deux plaques.

Important : l’occlusion du patient devrait toujours être mesurée selon les règles suivantes : sens sagittal : maximum 5 mm de propulsion, sens vertical : 3 mm de blocage au niveau des dents antérieures. Important : l’occlusion du patient devrait toujours être mesurée selon les règles suivantes : sens sagittal : maximum 5 mm de propulsion, sens vertical : 3 mm de blocage au niveau des dents antérieures.

9. Informations relatives à la composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux orthodontiques (voir le catalogue d’orthodontie ou aller sur www.dentaurum.com).

10. Consignes de sécurité

Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs des composants sont connues, n’utilisez pas le produit. La combinaison de différents produits relève de la responsabilité de l’utilisateur qui doit s’assurer que leurs propriétés chimiques, physiques ou mécaniques sont compatibles les unes avec les autres.

11. Indications concernant les produits à usage unique

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état du dispositif (recyclage) ainsi que sa réutilisation ne sont pas autorisées, le fonctionnement sans faille de ce dernier ne pouvant être garanti.

12. Autres remarques

Pour toute information sur le nettoyage et l’entretien appropriés de cet appareil ainsi que d’autres appareils, voir la brochure du patient sur l’hygiène orale (REF 989-328-20), version anglaise, disponible sur www.dentaurum.com

13. Gamme disponible

Pour connaître la gamme du système élastique de double plaque de propulsion selon Schaneng disponible, consultez le catalogue d’orthodontie ou allez sur www.dentaurum.com

14. Remarques au sujet de la qualité

Denta... garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience.

15. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette

Référez-vous à l’étiquette. Ce mode d’emploi ainsi que des renseignements supplémentaires sont disponibles sur Internet sous www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).